



The Big, Big Matchbox

Author: Arvind Gupta

Illustrator: Meenal Singh

Translator: Lena Gorelik

Level 2



Прем учился во втором классе и ходил в свою районную школу, которая находилась прямо рядом с домом. У него была очень изобретательная учительница, которая все время придумывала что-нибудь новенькое.



Однажды она предложила ребятам принести спичечный коробок без спичек. "В течении недели кладите в коробок всякую всячину. Тот, у кого будет больше всех самых разнообразных вещей, получит приз!"



Прему очень понравилась эта идея. Дома он постарался засунуть точилку и ластик в коробок, но у него ничего не получилось. Влезало только что-нибудь одно. Эти вещи были слишком большие.

Что же может поместиться в этой коробочке?

Пока Прем делал домашку, у него отломился кусочек грифеля. Он положил этот кусочек в коробок. Потом Прем поточил карандаш и положил кусок стружки туда же. Мальчик задумался о других мелких вещах.





На кухне мам готовила плов.

Прем пошел на кухню и взял там семечки перца, кумина и гвоздики. Потом он взял рисинку, зернышко и песчинку сахара. А потом он добавил маиса, пшена, фасолинку и другие бобы.



На следующий день он добавил в коробок резинку, кусочек шерсти, волос и нитку. Теперь Прем все время старательно искал малюсенькие вещи. На следующий день он добавил в свою коллекцию шип от розы, кусочек от семечка, маленькую веточку, чайнку и гальку.

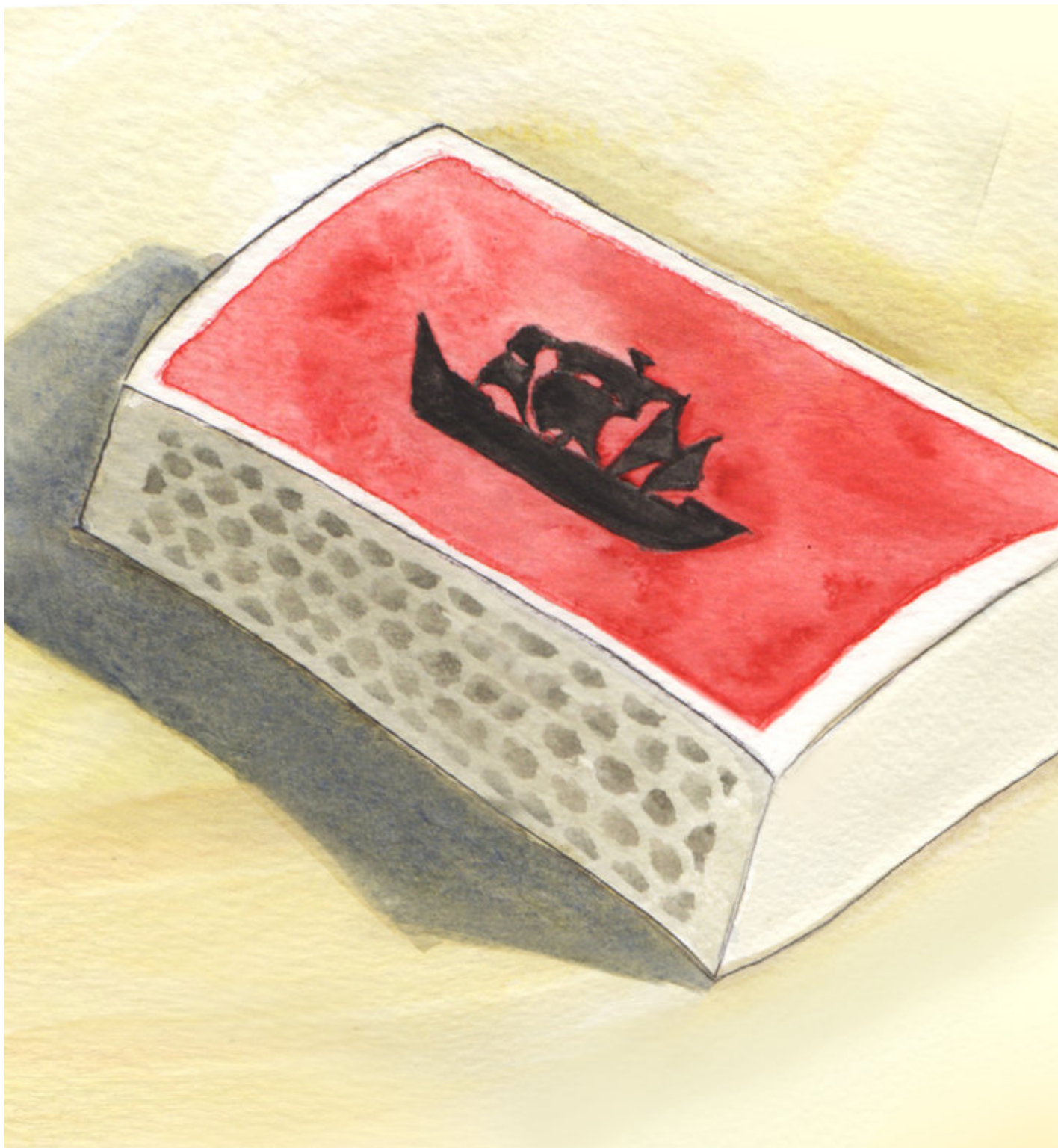


В коробке все еще оставалось немного места.

Прем добавил в коллекцию кусочек бумаги, иголку, булавку, бусинку и маленькую пуговицу.

Коробок был почти полон.

В последний день мальчик положил лимонное, апельсиновое и тыквенное семечки. Теперь коробок был полным.



В школе дети стали считать свои сокровища.

У некоторых детей было по пятьдесят разных штуквин. Одна девочка собрала больше ста вещей.



Он умудрился засунуть больше ста пятидесяти самых разнообразных штук в один маленький спичечный коробок!

И вот так Прем выиграл новую коробку цветных фломастеров.

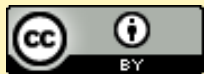
Story Attribution:

This story: The Big, Big Matchbox is translated by [Lena Gorelik](#). The © for this translation lies with Lena Gorelik, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Big, Big Matchbox](#)', by [Arvind Gupta](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Schoolchildren with matchboxes](#), by [Meenal Singh](#) © Meenal Singh, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Woman and children with matchbox](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Woman bends sideways](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy sits at table with cat](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Cat and pencil](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy smells food](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Houses, trees, roads](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Board pin, pair of hands, button](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Red and white matchbox](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Open matchbox filled with things](#), by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

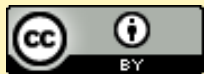


This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Boy holds matchbox and pen stand](#) by [Meenal Singh](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

The Big, Big Matchbox

(Russian)

Прем и его друзья ищут огромные сокровища в маленькой коробочке.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!